

2013 羅省華人天主堂

彌撒禮儀



■ 開始儀式

- 進堂
- 致候詞
- 灑聖水或懺悔禮
- 光榮頌
- 集禱經

■ 聖道禮儀

- 讀經一
- 答唱詠及讀經二
- 福音前歡呼
- 宣讀福音
- 講道
- 信經
- 信友禱文

St. Bridget Chinese Catholic Church 2013

510 Cottage Home Street Los Angeles, CA 90012

彌撒禮儀



■ 聖祭禮

- 預備禮品
- 感恩經-- 頌謝
- 感恩經-- 歡呼
- 感恩經-- 呼求
- 感恩經-- 成聖
- 感恩經-- 信德奧蹟
- 感恩經-- 求恩
- 感恩經-- 讚頌
- 天主經
- 領主互祝平安
- 領主擘餅
- 領聖體
- 信眾領聖體
- 領主後經
- 禮成

彌撒--進堂

(主祭及輔禮人員進堂，全體起立，唱或誦念進堂詠。主祭就位，領信眾劃十字聖號)



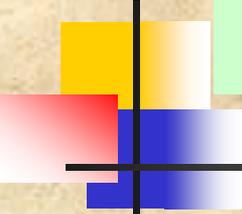
- 進堂詠的作用是揭開彌撒的序幕，促進信友間的團結，把他們的心靈導入將要舉行的奧蹟中，以歌詠伴同並參與進堂的禮儀行動。

彌撒--致候詞

主祭：因父、及子、及聖神之各。 信眾：**亞孟**

主祭：願天父的慈愛，基督的聖寵，聖神的恩賜，與你們同在。 信眾：**也與你心靈同在。**

- 劃十字聖號，主祭的致候和信友的回答，表達出主的親臨，及教會在主內團聚的奧蹟。

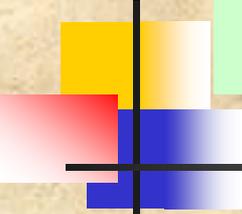


彌撒--灑聖水或懺悔禮

主祭：各位教友：現在我們大家認罪，虔誠的舉行聖祭。

全體：我向全能的天主和各位兄弟姐妹，承認我在思、言、行為上的過失（捶胸）我罪，我的重罪。為此懇請終身童貞聖母瑪利亞、天使，聖人，和你們各位教友，為我祈求上主，我們的天主。

- 主祭邀請全體在天主前認罪，與天主並與團體修好，準備心靈，聆聽聖言及參與感恩祭宴。



彌撒—光榮頌

全體(站立)：天主在天受光榮。主愛的人在世享平安。主、天主，天上的君王，全能的天主聖父，我們為了祢無上的光榮，讚美祢、稱頌祢，朝拜祢，顯揚祢，感謝祢……

耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的光榮，亞孟。

- 「光榮頌」是一篇非常古老而受人的讚美詩。在聖神內聚集的教會讚頌並祈求天主聖父和天主的羔羊（耶穌基督）

彌撒--集禱經

主祭：請眾同禱，.....

因我們的主耶穌基督，祢的聖子，祂和祢及聖神是唯一天主，永生永王。

信眾：**亞孟**（全禮坐下）



- 集禱經綜合表達該次慶典的主要意義。眾人的祈禱通過主祭的祈禱經文，在聖神內，經由耶穌基督，呈獻給天主。



聖道禮儀—讀經一

讀經員：恭讀.....。

(結尾式) 這是上主的話

信眾：**感謝天主**。



- 全體坐下靜默後，才開始宣讀聖言。

聖道禮儀--答唱詠、讀經二

讀經員：恭讀.....。

(結尾式) 這是上主的話

信眾：**感謝天主**。



- 由歌詠團詠唱，
- 然後由讀經員宣讀第二篇經文

聖道禮儀—福音前歡呼

全體起立，信眾可唱亞肋路亞



- 輔祭在旁燃點蠟燭
- 四旬期不唱「亞肋路亞」

聖道禮儀—宣讀福音

主祭：願主與你同在。

信眾：也與你心靈同在

主祭：恭讀……福音

信眾：主，願光榮歸於你

（結尾式）主祭：這是上主的話

信眾：基督，我們讚美你。



- 恭讀福音是聖道禮儀的高峯。

聖道禮儀--講道

（全体坐下，主祭闡明所宣讀的福音，使信友能將聖經的寶訓在日常生活中付諸實行。）



- 講道是聖道禮儀的一部份，為滋養信友生活非常重要。

聖道禮儀--信經

全体：我信唯一的天主。全能的天主，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。我信唯一的天主.....
我信唯一、至聖、至公，從宗徒傳下來的教會。我承認赦罪的聖洗，只有一個。我期待死人的復活，及來世的生命，亞孟。



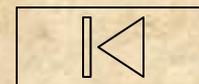
- 信友在讀經和講道中，恭聽了天主聖言，便同誦信經以宣示和承認信仰；同誦信經在感恩祭宴前，提醒大家所信仰的真理。

聖道禮儀--信友禱文

(信友履行自己的司祭職務，為聖教會，為國家人民，為他人的各種急需，為普世人類的益處，同聲祈禱。)



- 在彌撒中宜有信友禱詞，這是信友執行自己的司祭職務，為眾人祈禱的義務。



聖祭禮 -- 預備禮品(1)

主祭：弟兄們，請你們祈禱，望全能的天主聖父，收給我和你們共同奉獻的聖祭。

信眾：望上主從你的手中，收納這個聖祭，為讚美並光榮祂的聖名，也為我們和祂整個聖教會的益處。



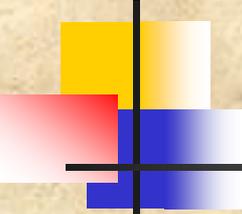
- 這部份是預備好禮品及祭台，並開始感恩祭宴。
- 麵餅和酒是大地的出產，代表天主的賜恩和人類的成果。

聖祭禮 -- 感恩經 (1) 頌謝

主祭：願主與你們同在。 信眾：也與你心靈同在
主祭：請舉心向上。 信眾：我們全心歸向上主。
主祭：請大家感謝主、我們的天主。
信眾：這是理所當然的。



- 這部份是預備好禮品及祭台，並開始感恩祭宴。
- 麵餅和酒是大地的出產，代表天主的賜恩和人類的成果。



聖祭禮 -- 感恩經 (2) 歡呼

合唱：「聖、聖、聖，上主、萬有的主，祢的光榮充滿天地，歡呼之聲，響徹雲霄。奉主名而來，當受讚美，歡呼之聲，響徹雲霄。」

- 歡呼詞：全體聯同天上的天使及諸聖歡呼「聖、聖、聖……」

聖祭禮 -- 感恩經 (4) 成聖體

祂甘願捨身受難時，拿起麵餅，感謝了你，把麵餅分開，交給祂的門徒說：你們大家拿去吃，這就是我的身體，將為你而犧牲。



- 誠如基督在最後晚餐中所言所行，祂藉著麵餅和酒獻出自己之體血，交付給門徒吃喝，並囑咐他們繼續舉行這事來紀念祂。

聖祭禮 -- 感恩經 (5) 信德的奧蹟

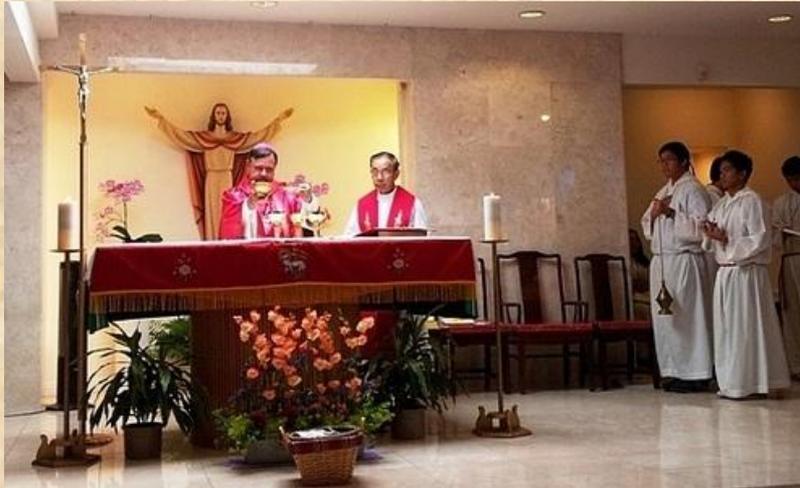
信德的奧蹟，救世的恩主，祢藉著苦難及復活，恢復了我們的自由，求祢拯救我們。

上主，因此我們紀念基督的聖死與復活，向祢奉獻生命之糧，救恩之杯。感謝祢...侍奉祢...因聖神合而為一。

- 紀念：教會遵照基督的吩咐，舉行祂的紀念，特別是祂的苦難、復活和升天
- 奉獻：

聖祭禮 -- 感恩經 (6) 求恩

主祭：上主，求你垂念普世的教會，我們的教宗（某）我們的主教（某）以及全體教士，使他們在愛德中，日趨完善。求祢也垂憐我們的弟兄姊妹...並求祢垂憐所有去世的人.... 求祢垂憐我們眾人，.... 讚美祢，顯揚祢。



- 求恩：天上人間的整個教會在基督內團結合一，舉行基督的紀念和祭獻，也為蒙受基督所救贖的整個教會祈禱：包括生者死者

聖祭禮 -- 感恩經 (7) 讚頌

主祭：全能的天主聖父，願一切崇教和榮耀，籍著基督，偕同基督，在基督內，並在聖神團結中，都歸於祢，直到永遠。

信眾：阿孟、阿孟、阿孟。



- 聖三頌：是感恩經的結束；教會在聖神內，籍著基督，偕同基督，把一切讚頌歸於父。

聖祭禮 -- 領主-天主經

主祭：我們既遵從救主的訓示，又承受祂的教導，才敢說：

全體：我們的天父，願祢的名受顯揚.....

主祭：上主我們期待永生的幸福，和救主耶穌的來臨

全體：天下萬國，普世權威，一切榮耀，永歸於祢。



- 天主經：祈求罪的赦免，好領受我們的日用糧----聖體聖血之糧。

聖祭禮 -- 領主-互祝平安

主祭：主耶穌基督，祢曾對宗徒們說：「我將平安留給你們.....永生永王

信眾：**阿們**

主祭：願主的平安常與你們同在

信眾：**也與你的心靈同在。**

主祭：請大家互祝平安



- 互祝平安：領主前祝禱教會及人類大家庭團結和平，並互祝平安。

聖祭禮 -- 領主 - 擘餅

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

除免世罪天主羔羊，求祢憐憫我們。

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

除免世罪天主羔羊，求祢憐憫我們。

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

除免世罪天主羔羊，求祢賜給我們平安。



- 擘餅：表示信友分享同一生命之糧而成為一體，同時信友同唱羔羊頌，求主垂憐。

聖祭禮 -- 領聖體

主祭：請看天主的羔羊，請看除免世罪者，來赴聖宴的人是有福的。

全體：主，我當不起祢到我心內，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。



- 主祭和信友默禱準備心靈領受主的聖體聖血，然後主祭邀請大家前來領主

聖祭禮 -- 信眾領聖體

主祭：基督聖體

信眾：亞孟

主祭：基督聖血

信眾：亞孟



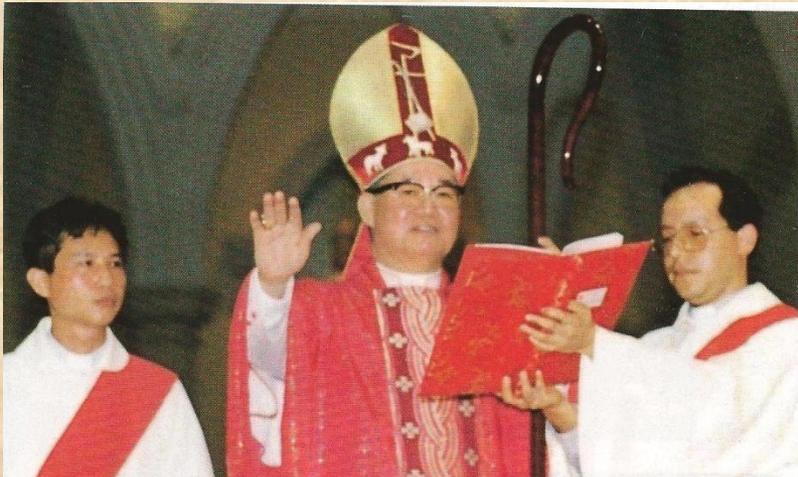
- 領主時可唱領主詠，表達彼此在基督內心神一致，喜樂地前來領受主的體血
- 領主後主祭及信友可作簡短默禱。

聖祭禮 —— 領主後經

主祭：請眾同禱，

因我們的主、基督。

全體：亞孟。



- 主祭和信友默禱準備心靈領受主的聖體聖血，然後主祭邀請大家前來領主

聖祭禮 -- 禮成

主祭：願主與你們同在

信眾：也與你的心靈同在

主祭：願全能的天主，聖父、聖子、聖神降福你們

信眾：阿們。主祭：彌撒禮成 信眾：感謝天主



- 包括堂區報告，主祭向信友劃十字聖號祝福。
- 司祭及輔祭人員向祭台致敬。